



VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

X. évfolyam, 2984. szám

4 oldal, 20 bani

1954. szeptember 24. péntek

— A szőlő- és gyümölcsstermesztés fejlesztése (2. oldal).
— A pártélet hírei — Felkészültek az új pártoktatási év megkezdésére (2. oldal).
— A munkához való jog törvényi és anyagi biztosítása (2. oldal).
— Biztosítsuk a jövővéti termést (3. oldal).

— A mezőgazdaság gépesítésének útján (3. oldal).
— Javítsuk meg a földképző képességet Borosjenőrajonban (3. oldal).
— Megnyitott az ENSZ közgyűlése 9. ülésszaka (4. oldal).
— Kína népe az új alkotmányt köszönti (4. oldal).
— Újabb francia-amerikai ellentét

tek merültek fel Mendés Fráncs strassburgi beszéde nyomán (4. oldal).
— Külpolitikai jegyzetek — Rendőri önkény Iránban (4. oldal).
— Az indokina események (4. oldal).
— A francia hatóságok engedelmeyeket ígérnek Marokkóban (4. oldal).

A Román Népköztársaság alkotmánya megszavazásának évfordulója

Irtá: SIMANDAN IRIMIE,

az aradtartományi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke

Hazafias büszkeséggel tölti el hazánk minden dolgozójának szívét népi demokratikus államunk alkotmányának 2. évfordulójának napján.

A Román Népköztársaság új alkotmánya szentesítette azokat a hatalmas sikereket és vívmányokat, amelyeket a felszabadulás utáni években a dolgozó parasztsággal szövetséges munkásszállyal a párt vezetésével elért. Az elért eredmények mindenekelőtt annak köszönhetők, hogy a dicsőséges szovjet hadsereg felszabadította hazánkat. Dolgozó népünk valóban büszke lehet arra, hogy országunk, amely nemrég még a nemzetközi monopolisták félgar-mata volt, történelmében először vált szuverén és független állammá.

A Román Népköztársaság alkotmánya a marxista-leninista tanítás és a Szovjetunió történelmi tapasztalatainak országunk sajátos helyzetére alkotó módon való alkalmazásának eredménye.

'Alkotmányunk az egész dolgozó nép számára olyan szabadságjogokat biztosít, amelyekre a polgári-földesúri rendszer idején még gondolni sem lehetett.

Allamunk alkotmányának szentesíti a dolgozó nép legnagyobb történelmi vívmányát, — azt, hogy az egész államhatáron a városi és falusi dolgozók kezében van. A néptanácsok, amelyek államunk politikai alánait képezik és a néphatalom következetes demokratizmusának bizonyítékai, biztosítják a dolgozó tömegek részvételét a közügyek vezetésében.

Alkotmányunk magában foglalja azt is, hogy a kizsákmányolók kezéből kiragadott mérhetetlen természet-kincsek, valamint az üzemek, bankok, az egész nép szocialista tulajdonát képezik. Népi demokratikus államunk népgazdaságunk szocialista egységeire támaszkodik és az 1953 augusztusi bővített plenáris ülés határozatainak gyakorlatba ültetésével szüntelenül szilárdítja azt. Megszervezi a népgazdaság tervszerű fellépését, hogy mindinkább kielégítse a városi és falusi dolgozók egyre növekvő anyagi és kulturális szükségleteit.

Pártunk és kormányunk gondoskodásának eredménye különösen az 1953 augusztusi bővített plenáris ülés után nyilvánult meg, amikor az ipari és mezőgazdasági termelés növekedésével fokozatosan javulni kezdtek a dolgozók életkörülményei.

Az alkotmány leszövegi, hogy a föld azé, aki megműveli. Az állam támogatja a kis- és középparaszto-kat, mert célja megvédeni őket a kapitalista kizsákmányolástól, hozzásegíteni a dolgozó parasztságot a mezőgazdasági termelés növeléséhez. A kormány számos intézkedéssel segítette az egyéni gazdálkodó dolgozó paraszto-kat. Államunk hatalmas segítségét nyújt a kollektív gazdaságoknak és mezőgazdasági társulásoknak, hogy gazdasági-szervezeti téren megerősödjének. A kollektív gazdaságokba és mezőgazdasági társulásokba tömörült dolgozó paraszto-knak nagy lehetőségek vannak arra, hogy növeljék a hektárhoz-mot, megteremtsek gazdag, boldog életük feltételeit.

Alkotmányunk olyan jogokat tartalmaz, amelyeket még a legképmutatóbb polgári alkotmányok sem említenek meg: a munkához, a pihenés-hez való jogot, az anyagi segély biztosítását öregség, betegség, vagy munkaképzettség esetén, a tanulás-hoz való jogot, stb. A nőknek bármilyen tevékenységben egyforma jogok vannak a férfakkal és ez hozzásegíti őket ahhoz, hogy az új élet építésének cselekvő, lelkes tagjai legyenek. Államunk szilárdságának egyik alapját képezi a román és a nemzeti kisebbségek között megnyilvánuló baráti viszony, a teljes jog-egyenlőség alapján. A helyes nemzeti politikát egyik bizonyítéka a Magyar Autonóm Tartomány megte-metése. Ugyancsak a politika hely-ességeről beszél a tartományunk-ban működő számos nemzeti kisebbségi iskola.

Az alkotmányunkban lefektetett bármely szabadságjog magasan felelt az egész polgári 'demokrác-iának', amelyben a kormányt a mo-nopolisták maroknyi csoportja irá-nyítja, a lakosság nagy tömege pe-dig csak a munkanélküliség, a nyo-mor és az éhség 'jogát' élvezheti. A szőlés-, a szőlő- és a gyümölcs-stermesztés szabadság a kapitalista országok dolgozói számára csak papíron lé-tezik. A haladó szellem újjagokat betiltják, nemrég illegitímában kényszerítették az Egyesült Államok Kommunista Pártját.

A kapitalista országokban az igaz-ság és szabadság szószólóit börtön-be vetik és kegyetlenül megtorolják a munkások megmozdulásait, amelyek-kei a jobb élethez való jogukat kö-vetelik. A nyugati országokban a választásokat a nagy kapitalista trösztök irányítják és nem kétséges, hogy ki kerül ki győztesen. Hazánk-ban a szőlő-, szőlő- és gyümölcs-stermesztés szabadság, valamint a szervezkedési szabadság olyan jogok, amelyekre a multban gondolni sem lehetett.

A népi demokratikus állam követ-kezésként védi állampolgárainak jo-gait és biztosítja gyakorlásukat. Meg-vevői az állampolgárokat bármilyen visszaéléstől, az esetleges törvény-szegésről szemben. Pártunk és kormányunk evviki főtörvénye, hogy minél szélesebb körben elterjedjen a tudomány és kultúra vívmányai. A dolgozók gyermekei számára nyitva állnak a különféle foku iskolák i-pui, államunk gondoskodik arról, hogy bennlakások, étkezdők léte-tésével, ösztönözzék jutatlással a leg-kezdőbb feltételeket teremtesse meg a tanulmányok ifjúság számára. Államunk alkotmánya biztosítja a tu-domány, irodalom és művészet sza-kadatlanságát.

A tudósok, írók és művészek számára soha nem is-mert feltételeket teremtet, hogy minden tehetségüket, tudásukat a nép ügyének szolgálatába állítsák. Homlokegyenest különbözik ettől a kapitalizmus jármában szinylő országokban az értelmiségiek helyzete, ahol a becsület és haladástelmi értelemiségüket is nyomorra és né-lkülözésre itelik. Ott a fegyverkezé-si harc felemészti a költségvetés tu-lnyomó részét a társadalmi, kultu-rális igények kielégítésének a rová-sára.

Alkotmányunkhoz hiven, népi de-mokratikus államunk békes kül-politikát folytat, amelynek alapját a nagy Szovjetunióval és a népi denu-kratikus államokkal való barátság és szövetség képezi és amelynek törek-vése, hogy megteremtse a tartós bé-két és barátságot a világ összes há-keszerető népeivel. E politika jelen-tősen hozzájárul annak az erőfeszít-ésnek a sikeréhez, amelytől a béke-erői a nemzetközi feszültség enyhí-téséért folytatnak.

Alkotmányunkban kifejezésre jut dolgozó népünknek a nagy Szovjet-unió iránt érzett, soha el nem mulo-zeretete és hálája. Dolgozó népünk tudatában van annak, hogy a 'agy Októberi Szocialista Forradalom gy-velme nélkül, amely lehetővé tette a munkások és paraszto-k első állam-ának megalakulását, a dicsőséges szovjet hadsereg felszabadítása és a testvéri szovjet nép segítségével a nem valószínű volt volna meg az alkotmányunkban lefektetett törté-nelmi vívmányok.

Uj alkotmányunk életbe léptetésé-nek második évfordulója alkalmával hazánk dolgozói forró hazaszeretet-tel szívükben mélyen megerősítik elhatározásukat, hogy tovább fej-leszék nagyszerű vívmányukat, még szorosabba tömörítsék soraikat, a párt és kormány köré és szüntelenül erősítsék népi demokratikus rendse-rűnkét. Népi demokratikus államunk megerősítése szükségessé teszi, hogy a néptanácsok támogatással a dolgo-zók kezdeményezéseit és megin-kább bevonják őket a közügyek ve-zetésébe. A népi hatalom megszilárdí-tása feltételezi a hiányosságok ellen vívott harcot, megköveteli a büro-kratikus megnyilvánulások és a köz-ügyek iránt tanúsított nemtörődöm-ség kiirtását, a népi törvényesség szigorú betartását. Dolgozó népünk előtt álló nagyszerű feladatok meg-valósításának biztosítottá képezi a munkásszállyal és a dolgozó parasz-tág közötti tartós szövetség állandó erősítése, amely elengedhetetlen fel-tétele további sikereinknek.

Alkotmányunk évfordulójának nap-ján szilárd elhatározásunk, hogy még nagyobb lendülettel törekünk az 1953 augusztusi bővített plenáris ülés határozatainak megvalósítására. Pártunk II. kongresszusa időpont-ján közeledtével még lendületesebben dolgozunk, hogy teljesítsük és tu-l-szárnyaljuk az állami terv összes mutatószámait. Meg kell teremte-nünk a feltételeket ahhoz, hogy a II. pártkongresszus irányelv-tervezet-ben megjelölt feladatok valóságá válnak.

Pártunk ereje a marxizmus-lenini-zmus tanításához való hűségéből és a néphez fűződő szoros kap-solatá-ból ered. Vezetésével dolgozó népünk legyőzi az előtte álló összes nehé-zségeket, megteremtí jölétét és gy-zelemre viszi a szocializmus ügyét hazánkban.

Az RMP II. kongresszusának és a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulójának tiszteletére

Az őszi termények idejében és veszteség nélkül történő betakarításáért, az őszi szántás és vetés idejében való elvégzéséért, az állam iránti összes kötelezettségek hiánytalan teljesítéséért!

Galafirtartományi szocialista mezőgazdasági egységekben dolgozó munkások, mérnökök, technikusok és paraszto-k és galafirtartományi egyénileg gazdálkodó dolgozó paraszto-k közös levele

Dolgozó népünk idén, október 30-án ünnepli a Román Munkáspárt II. kongresszusának megnyitását, amelyre a világszocialista drága ünnepnapjának, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfor-dulójának küszöbén kerül sor.

A pártélet e nagy eseményét örömmel üdvözlük hazánk dolgozói, mert a pártban látják azt a vezetőerőt, amely a szocializmus építésé-nek, a haza felvirágztatásának útján, a dolgozók életszínvonalá eme-lésének és a béke megvédésének útján vezérli őket.

Hazánk mezőgazdasági dolgozói nagy lelkesedéssel fogadták a II. pártkongresszus irányelvtervezetét a mezőgazdaság fejlesztéséről a kö-vetkező 2-3 évben, mert ez megmutatja a mezőgazdaság felemelkedé-sének útját, a mezőgazdaság felemelkedése pedig döntő láncszeme az egész népgazdaság fejlődésének és megerősödésének.

Az ipari dolgozók oldalán, a mezőgazdaság dolgozói is azt az el-tökelt szándékukat fejezik ki, hogy a pártkongresszust és a Nagy Ok-tóberi Forradalom 37. évfordulóját új sikerekkel köszöntik a mezőgaz-da-sági — növényi és állati — termékek gyártásáért folyó küzdelem-ben és hogy máris hozzálatnak az irányelvtervezetben megjelölt célki-tűzések valóra váltásához.

Sok elenjáró szocialista mezőgazdasági egység és számos egyéni-leg dolgozó paraszt nagy szorgalommal dolgozott és fejlett munkamód-

szereket alkalmazott a hazánk felszabadulása 10. évfordulójának tiszte-letére lezajlott versenyben s így jelentékeny sikereket ért el a gabona-betakarítás s a tarlóhántás, az őszi mezőgazdasági kampány előkészí-tése és az állam iránti kötelezettségek teljesítése terén.

A mezőgazdasági termelés élenjáróinak terméseredményei és ta-pasztalatai bőségesen bebizonyították, hogy minden GTA-ban, állami gazdaságban, kollektív gazdaságban, mezőgazdasági társulásban és egyéni gazdaságban nagy lehetőségek szunnyadnak még a mezőgazda-sági termelés fokozására, a pártkongresszus irányelvtervezetében foglalt célkitűzések megvalósítására.

Mi, galafirtartományi mezőgazdasági dolgozók, termelési értekez-leteken és közgyűléseken vizsgáltuk meg a szocialista egységeinkben és egyéni gazdaságainkban rejlő lehetőségeket és ezek alapján a II. pártkongresszus és november 7 tiszteletére versenyre hívjuk hazánk összes mezőgazdasági dolgozót az őszi termények idejében és vesz-te-ség nélkül történő betakarításáért, a vetés és az őszi mélyszántás ide-jében történő kifogástalan elvégzéséért, az állam iránti kötelezettségek hiánytalan és haladéktalan teljesítéséért, valamint azért, hogy október 30-ig a GTA-kban, az állami gazdaságokban és kollektív gazdaságok-ban minél több építkezést fejezzenek be.

E versenyben a következő vállalásokat tesszük:

A chiraftei gép- és traktorállomás

1. Ez év november 7-ig a körze-tünkbe tartozó 11 kollektív gazda-ságban és 9 mezőgazdasági társu-lásban befejezzük az őszi munkát, október 20-ig pedig teljesítjük a ve-tési tervet.

2. Tervén felül 300 hektáron vég-zünk mélyszántást és 500 hektáron elvégezzük az őszi vetést. Erre új szerződések költünk.

3. Az őszi munkánál 7300 liter motorolint és 550 liter benzint taka-rítunk meg.

4. Szeptember 28-ig 6 lakást, szeptember 25-ig pedig két hálóter-met adunk át rendeltetésének, helyi erőforrásból október 15-ig munkás-fürdőt rendezünk be.

Október 15-ig befejezzük a javító műhely, 3 cseplőgép-szín és a víz-torony építését.

Helyi erőforrásból október első-jéig egy löstállót építünk.

5. Az étekezde téli ellátása érdeké-ben október 30-ig gondoskodunk a kisegítő gazdaságban a termények betakarításáról és a tárolásukról.

6. A vállalt kötelezettségek telje-sítésének biztosítása végett 5 trak-toros brigádra kiterjesztjük az óra-grafikonos munkamódszert, a javító műhelyben pedig bevezetjük az al-katréscsoportok szerinti javítás módszert.

7. Szocialista versenyt indítunk a mezőgazdasági gépek gondozása és jó karbantartása, valamint minél tö-kéletesebb kihasználásuk érdekében.

A szakmai versenyben élenjáró „a legjobb traktoros” címet kapja.

A faurei gép- és traktor-állomás

1. November 7-ig befejezzük az őszi kampány tervét és 1000 hektár-tal teljesítjük az őszi mélyszán-tás tervét. Erre új szerződések kö-ltünk.

2. A tervben előrt határidő előtt 6 nappal befejezzük az őszi vetést. 350 hektáron keresztsorosan vetést végzünk.

3. Megtakarítunk 11.000 liter mo-torolint.

4. A gépek tökéletes kihasználása végett 8 traktorhoz több vetőgépet kapcsolunk.

5. A munkát az agrotechnika kö-vetelményeinek megfelelően vége-zük el.

6. Valamennyi traktorost, gépész-t, technikust és mérnököt bevonjuk a szocialista versenybe, a szakmai verseny során pedig erkölcsileg bu-zdíttuk a legjobb traktorosokat. Két brigádunk óra-grafikonos módszerrel fog dolgozni. Biztosítjuk a gépke-zelők jó ellátását és elszállásolását.

A „Justin Georgescu” állami gazdaság

1. A gyapot betakarítását úgy szervezzük meg, hogy október 25-ig elvégezzük és az egész termésből 80 százalék első osztályú minőséget érjünk el.

2. Október 5-ig befejezzük az őszi vetést, október 30-ig pedig az őszi mélyszántást.

3. November 7-ig 80 hektár termé-kellen földet törünk fel s ezt a terü-leket 1955-ben takarmánynövények-kei vetjük be.

4. Normálhektáronként 7 száza-lékkal csökkentjük az üzemanyagfo-

gyasztást és 5 százalékkal a tervbe-vett cserealkatrészek mennyiségét.

5. Október 30-ig teljesítjük a tej-termelés évi tervét, október elsőjéig pedig 170 hektoliter juhtejet fejtünk terven felül.

6. November 7-ig 12 munkáslakást adunk át rendeltetésének.

Vállalásaink teljesítése érdekében megajvítjuk a szocialista verseny szervezését és vezetését, kiterjesz-tjük és népszerűsítjük az élenjáró munkamódszereit, két traktoros bri-gádnál bevezetjük az óra-grafikonos munkamódszert, 10 százalékkal több éjeli műszakot szervezünk terven felül a traktoroknál és gondosko-dunk a mezőgazdasági gépek jó gondozásáról és karbantartásáról.

A pecheai „11 Junie” kollektív gazdaság

1. Október elsőjéig elvégezzük a napraforgó betakarítását.

2. Október 20-ig betakarítjuk a ta-karmányrepat.

3. Október 15-ig befejezzük az őszi vetést s ebből 50 hektárral te-fogástalanul tároljuk a kukoricater-mést.

4. Október 30-ig terven felül 30.000 liter tejet fejtünk.

5. Október 15-ig kiegyenlítjük a termelési hiteleket és a beruházási esedékességeket.

6. Vállalásaink teljesítése érdeké-ben a munkát brigádokra, csoportokra és emberekre tervszerűsítjük, a gépeket helyesen osztjuk be, hogy teljesítőképességüket tökéletesen ki-használhassuk, pontosan alkalma-zzuk az agrominimum és a zootech-minimum szabályait. Az egész trá-gyamennyiséget kihordjuk a mezőre, hogy biztosítsuk a következő évi jó termést.

7. A brigádok és csoportok között versenyt szervezünk, népszerűsítjük és általánosítjuk elmunkásaink ere-dményeit.

8. Pontosban betartjuk a kollektív gazdaságok alapszabályzatának ren-delkezéseit és megerősítjük a mun-kafegyelmet.

A golásei „Ilie Pinfilie” kollektív gazdaság

1. Gondoskodunk minden őszi ter-mény idejében történő s kifogástalan betakarításáról.

2. Október 30-ig teljesítjük egész évi tejtermelési tervünket és ezen-felül további 9263 liter tejet fejtünk.

3. Október 15-ig befejezzük a ve-tést. 500 hektáron sűrű sorokban, 100 hektáron pedig keresztsorosan vetünk.

4. Október 30-ig teljes egészében visszafizetjük a termelési hiteleket és a beruházási hitelrészleteket.

5. Október 20-ig az alább felsorolt építkezéseket fejezzük be: egy 25 vagon befogadóképességű raktárt, egy sertésfiadistatót 40 koca szá-mára és egy szint.

Vállalásaink teljesítése érdekében mozgósítjuk a tagságot, hogy min-dennap 100 százalékkal járjanak munkába.

Széleskörű versenyt rendezünk a brigádok között.

A piacokon 2000 liter tejet, 2000 tojást, 190 malacot és 5000 kiló bur-gonyát értékesítünk.

A mihálceni „6 Marie” mezőgazdasági társulás

1. Megtisztítjuk és csávázzuk a 170 hektár bevetéséhez szükséges buza-vetőmagot.

2. Saját fogatainkkal 70 hektárt, a GTA gépeivel pedig 100 hektárt szántunk fel.

Vállalásaink teljesítése érdekében munkaközösségünk széleskörű so-cialista versenyt indít a javítások és cserealkatrészek minőségének megajvítására.

Október elsőjéig általánosítjuk a gépjármű központban alkalmazott két újítást és véglegesítjük a KD-típusú motorprobapad kérészésére hirdett újítási versenypályázatot.

Kiterjesztjük a motorok, alkatrészcsoportonként történő javításának módszerét, a cserealkatrészek és fel-szerelések gyártásánál pedig a mun-kafázisok közötti módszert.

A pecheai „11 Junie” kollektív gazdaság

1. Október elsőjéig elvégezzük a napraforgó betakarítását.

2. Október 20-ig betakarítjuk a ta-karmányrepat.

3. Október 15-ig befejezzük az őszi vetést s ebből 50 hektárral te-fogástalanul tároljuk a kukoricater-mést.

4. Október 30-ig terven felül 30.000 liter tejet fejtünk.

5. Október 15-ig kiegyenlítjük a termelési hiteleket és a beruházási esedékességeket.

6. Vállalásaink teljesítése érdeké-ben a munkát brigádokra, csoportokra és emberekre tervszerűsítjük, a gépeket helyesen osztjuk be, hogy teljesítőképességüket tökéletesen ki-használhassuk, pontosan alkalma-zzuk az agrominimum és a zootech-minimum szabályait. Az egész trá-gyamennyiséget kihordjuk a mezőre, hogy biztosítsuk a következő évi jó termést.

7. A brigádok és csoportok között versenyt szervezünk, népszerűsítjük és általánosítjuk elmunkásaink ere-dményeit.

8. Pontosban betartjuk a kollektív gazdaságok alapszabályzatának ren-delkezéseit és megerősítjük a mun-kafegyelmet.

A golásei „Ilie Pinfilie” kollektív gazdaság

1. Gondoskodunk minden őszi ter-mény idejében történő s kifogástalan betakarításáról.

2. Október 30-ig teljesítjük egész évi tejtermelési tervünket és ezen-felül további 9263 liter tejet fejtünk.

3. Október 15-ig befejezzük a ve-tést. 500 hektáron sűrű sorokban, 100 hektáron pedig keresztsorosan vetünk.

4. Október 30-ig teljes egészében visszafizetjük a termelési hiteleket és a beruházási hitelrészleteket.

5. Október 20-ig az alább felsorolt építkezéseket fejezzük be: egy 25 vagon befogadóképességű raktárt, egy sertésfiadistatót 40 koca szá-mára és egy szint.

Vállalásaink teljesítése érdekében mozgósítjuk a tagságot, hogy min-dennap 100 százalékkal járjanak munkába.

Széleskörű versenyt rendezünk a brigádok között.

A piacokon 2000 liter tejet, 2000 tojást, 190 malacot és 5000 kiló bur-gonyát értékesítünk.

A mihálceni „6 Marie” mezőgazdasági társulás

1. Megtisztítjuk és csávázzuk a 170 hektár bevetéséhez szükséges buza-vetőmagot.

2. Saját fogatainkkal 70 hektárt, a GTA gépeivel pedig 100 hektárt szántunk fel.

3. Október 5-ig elvetjük a búzát; 20 hektárt keresztsorosan vetünk be.

4. A gépállomás traktoraival 86 hektáron végzünk őszi mélyszántást.

5. November 7-ig saját fogataink-kal 1000 tonna istállótrágyát hordunk ki a tavasszal bevetendő terü-letekre.

6. Október 15-ig hiánytalanul át-adjuk a begyűjtő központnak az egész napraforgó kvótát, október 25-ig pedig az egész kukorica kvótát.

7. November 1-ig letétbe helye-zzük a CEC-nél a társulás tagjainak beíratkozási díjából származó álló-alapot.

8. Mozgósítunk minden munkaerőt és helyesen használjuk fel fogataink-at.

A gálbenui „Vasile Roaifă” mezőgazdasági társulás

1. Október 1-ig betakarítjuk a ka-pásnövényeket.

2. Határidő előtt 15 nappal befe-jezzük 348 hektárral ősziárpa és buza vetését. A vetést sűrűsorosan gé-pekkel végezzük; 60 hektárt keresztsorosan vetünk be.

3. November 7-ig összesen 500 tonna istállótrágyát hordunk ki a tavaszi vetések számára fenntartott 50 hektárral földre.

4. November 7-ig 340 hektáron végzünk őszi mélyszántást, meg-pedig 140 hektáron traktossal, 200 hektáron pedig fogatos erővel.

5. E vállalásokat az összes tagok és fogataik mozgósításával, a GTA gépeinek és traktoraiknak kihaszná-lásával váltjuk valóra.

A Movila Miresei-i (Brăila) dolgozó paraszto-k vállalásai

1. Október 1-ig, vagyis 10 nappal a határidő előtt, jó agrotechnikai fel-tételek mellett befejezzük 819 hek-tárral ösziárpa vetését. Csak tisztí-tott és csávázott vetőmagot vetünk.

2. Október 30-ig 527 hektáron végzünk őszi mélyszántást.

3. Október 30-ig betakarítjuk az egész gyapottermést 70 százaléka-t beszállítva az államnak.

4. Október 30-ig teljes egészében beszállítjuk az államnak járó növényi- és állati termékekre vonat-kozó kvótát.

5. Támogatni fogjuk a szövetke-zet vezetését, hogy október 30-ig hiánytalanul teljesítse a felvásárlási tervet.

6. Határidőre beadjuk a szerződés-sileg kötött állatokat.

7. Október 30-ig befejezzük a movila-miresei kórházat és az esnai kulturothont.

8. Október 30-ig az országot szé-lén 5500 gödröt ásunk s jövő ta-vasszal ezekbe gyümölcsfákat ülte-tünk.

A cucai (Bujoru) dolgozó paraszto-k vállalásai

1. Október 1-ig befejezzük a ka-pásnövények betakarítását.

2. Megtisztítjuk és csávázzuk a vetőmagot október 20-

Az RMP II. kongresszusának és a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulójának tiszteletére

AZ ŐSZI TERMÉNYEK IDEJÉBEN ÉS VESZTESÉG NÉLKÜL TÖRLENDŐ BELAKARILÁSÁÉRT, AZ ŐSZI SZÉNÍTÁS ÉS VETÉS IDEJÉBEN VALÓ ELVÉGZÉSÉÉRT, AZ ÁLLAM IRÁNTI ÖSSZES KÖTELEZETTSÉGEK HIÁNYTALAN LEJESZÍTÉSÉÉRT!

Galajitartományi szocialista mezőgazdasági egységekben dolgozó munkások, mérnökök, technikusok és parasztok és galajitartományi egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok közös levele

(Folytatás az első oldalról)

4. Október 30-ig hiánytalanul beszedjük az állati és növényi termékekre vonatkozó kötelező kvótát.

5. November 7-ig teljes egészében kifizetjük az állami adót, az ADAS-díjakat és az önmegadózatásból származó összegeket.

6. Október 24-ig befejezzük 20 kilométer országút és a Cuca—Galai—Balen országúti hidat kijavítását, október 20-ig egy új hidat és tizenhárom kutat építünk.

Gép- és traktorállomások, állami gazdaságok és gépjávitó központok

munkásai, mérnökei, technikusai és tisztviselői, kollektív gazdaságok és mezőgazdasági társulások tagjai, mezőgazdasági tudósok, egyénileg gazdálkodó kis- és középparasztok! Az RMP II. kongresszusa és a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulója tiszteletére szolgáló kitarító szorgalommal és tudásotok legjavával a mezőgazdaság fejlődéséért! Tanulmányozzátok és használjátok fel minden szocialista egységben, minden egyéni gazdaságban a megadott lehetőségeket az őszi termés betakarításának és tárolásának, valamint a vetések és szántások elvégzésének biztosítására! Harcoljatok a fejlett agrotechnikai és állattenyésztési módszerek

elsajátításáért és alkalmazásáért! Használjátok ki tökéletesen a gépeket, traktorokat és fogatokat teljesítő képességéért! Harcoljatok a hektárhozám növeléséért, az állatállomány gyarapításáért, az állatok hozamának fokozásáért!

A mezőgazdasági — növényi és állati — termelés szüntelen növeléséért folyó harcban elért sikereinkkel mindinkább elősegítjük dolgozóink életszínvonalának emelését és ezzel szeretetünket és odaadásunkat bizonyítjuk meg pártunk, kormányunk és drága hazánk iránt.

Eljen a munkássztyál és a dolgozó parasztság szövetsége, a munkássztyál vezetésével!

Eljen az RMP II-ik kongresszusa!

T Á V I R A T

A népképviselők összkínai gyűlésének

PEKING

A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlésének Elnöksége a népképviselők összkínai gyűlése első ülésének alkalmából ösztönzi, meglepő testvéri üdvözlését küldi Önöknek.

A román nép szívből örül a Kínai Népköztársaság politikai, gazdasági és kulturális téren, a szocializmus építésében elért nagy vívmányainak s nagy érdeklődéssel figyeli ezeket a vívmányokat, amelyek a népképviselők összkínai gyűlésének jelenlegi ülésén elfogadott alkotmányban, Kína első, valóban demokratikus alkotmányában tükröződnek.

A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlésének Elnöksége a román nép nevében új, még nagyobb sikereket kíván a kínai nép munkájához a boldog élet megteremtéséért és a népi demokratikus Kína szüntelen erősítéséért folyó harcához.

Erosodjék és fejlődjék szüntelenül a román nép és a kínai nép barátsága!

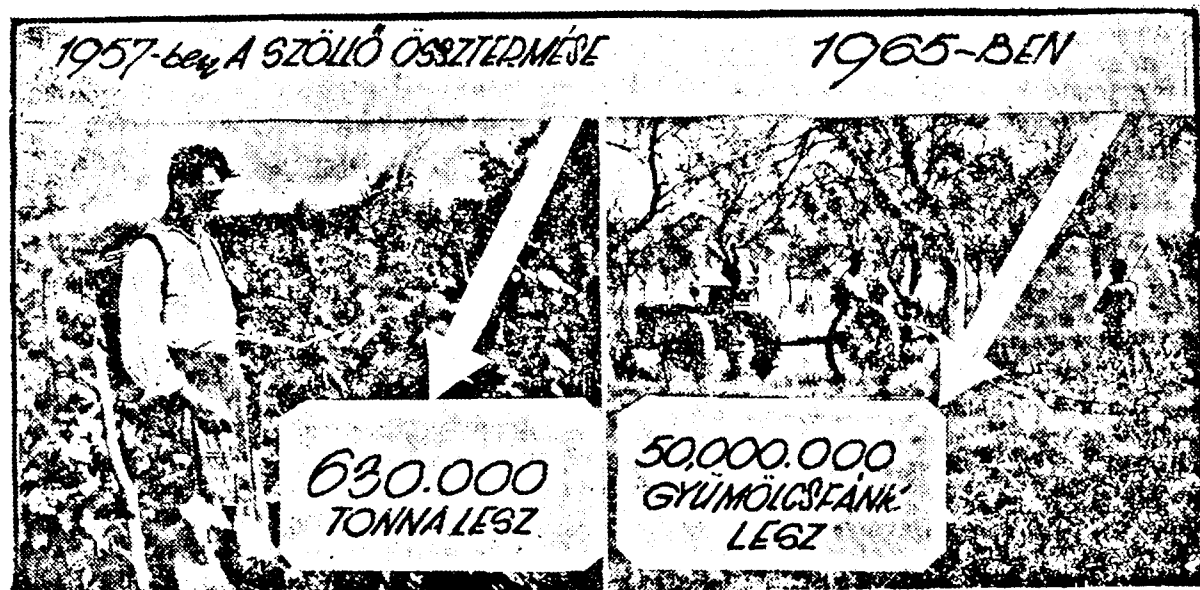
A ROMÁN NEPKÖZTARSASÁG
NAGY NEMZETGYŰLÉSÉNEK
ELNÖKSÉGE

A szőlő- és gyümölcstermesztés fejlesztése

„Az 1955—1957 közötti években pótolni kell a hiányokat, mégpedig hazai és oltvány-szőlőkkel legalább 20.000 hektáron és direkttermő hibridekkel legalább 107.000 hektáron, 1957—1960 között pedig hazai és oltvány-szőlőkkel 69.000 hektáron.

1957 végéig ki kell irtani az elöregedett, nem jövedelmező szőlőket 6000 hektáron, 1965-ig pedig 29.500 hektáron. 1957 végéig telepítenek új szőlőket 6800 hektáron, 1965 végéig pedig 54.000 hektáron.

A szőlőterületek kiterjedésének 1966-ig 257.500 hektárt kell elérniük,



ebből a hazai és oltvány-szőlővel beültetett területeknek 144.500 hektárt. A globális szőlőterület 1957-ben érte el a 630.000 tonnát, 1965-ben pedig a 875.000 tonnát.

1965-ig növeljék a masszív gyümölcstermesztés területét 250.000 hektárra, összesen 50 millió gyümölcsfával. (A II. pártkongresszus irányelveiből a mezőgazdaság fejlesztésére a következő 2—3 évben).

Népi demokratikus rendszerünk a munkát társadalmi berendezésünk alapvető tényezőjének tekinti. „A szocializmus és a munka — mondja Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs — elválaszthatatlanok”. A kapitalista társadalmi rendszerrel ellentétben, ahol a munkát és a dolgozókat megvetik, a szocialista társadalmi rendszer a munkát a dicsőség és hősiesség rangjára emelte. A becsület és szorgalmas munkát az egész társadalom megbecsüli. Emellett államunk sokoldalúan védelmezi a munkát, a munkást és annak munkához való jogát.

A tőkés társadalomban a gyárak, az üzemek, az intézmények, az általános iskolák, stb. a burzsoázia tulajdonában vannak, amely gazdasági erejénél fogva, kénye-kedve szerint vesz fel és bocsát el munkásokat. Az érdek pedig mindenkor: a profit. Így a munkás soha sem tudhatja, hogy mikor válik munkanélkülivé. Ezt a helyzetet mindinkább kielemez és súlyosbítja a tőkésvilágot örlő gazdasági válságok, amelyek folytán a munkások tíz- és százai kerülnek az utcára.

A munkanélküliség nyomán, nemcsak a munkanélküliek szenvednek, hanem azok is, akik állásban vannak, mert a munkanélküliek hada számukra is bizonytalan helyzetet teremt. Ilyenformán a munkanélküliség elválaszthatatlan utat a kapitalista termelésnek. Ezt a megállapítást igazolja, hogy az Amerikai Egyesült Államokban a munkanélküliek száma csaknem 13 millióra nőtt.

A második világháború befejezése után, rengeteg olyan újságíró jelent

meg az amerikai lapokban, amely azt hirdette, hogy a munkanélküliség megszüntetésének egyetlen lehetséges eszköze a háború. Fuller amerikai tábornok például a következőket írta: „A háborús készülődések sok munkát igényelnek, s ezért a háborúnak a kibontakozása foglalkozást nyújt a munkanélkülieknek”. Ime az amerikai imperialisták rothadt „ideológiája” a munkássztyál megteremtésére.

Ezek után joggal kérdezhajuk: a tőkés társadalomban milyen munkához való jogról lehet szó? „A burzsoázia „demokrácia” sohasem biztosíthat ilyen jogokat, mert ez a „demokrácia” hazug, képmutató, a kisebbség demokráciája a munkások többségével szemben, a kapitalisták demokráciája, amely csak a tőkésnek számára biztosít jogokat. Ez a jog pedig nem más, mint jog arra, hogy elnyomó intézkedéseket hozzanak azok ellen, akik munkához való jogot és kényeret követelnek. Emlékezzünk csak a hírhedt Taft-Hartley, vagy a Smith-féle törvényekre! Vajon ezek a törvények miféle jogokat biztosítanak az amerikai munkássztyálnak? Ezek a törvények a kapitalista jogát biztosítják, hogy ellenőrzésük alá vonják a szakszervezeteket és hogy a kommunizisták és munkássztyál vezetői bebörtönözzék.

Országunk munkásai közül sokan talán emlékeznek még, hogy mennyit kellett szenvedjenek a munkanélküliség miatt a burzsoázia-földesuri rendszer idején. Sokak emlékeznek még az 1929—1933-as gazdasági válság szomorú éveire: Még nem felejtették el, hogy mit jelentett az áldozati gör-

bék bevezetése, a holnap bizonytalansága és a munkanélküliség, amelynek árnyéka ott lebegett minden munkás család felett. A dolgozók munkához való jogának biztosításáról ekkor szó sem lehetett. Az 1866-os polgári alkotmány még formálisan sem foglalkozott a munkások társadalmi, gazdasági jogaival. Munkássztyálunk kitarító, ádáz harca kellett ahhoz, hogy a burzsoázia-földesuri kormánytól egyes jogokat kicsikarjon. A munkához való jog anyagi biztosításának kérdését azonban megoldani nem lehetett. Ezt a kérdést véglegesen csak a szocialista társadalmi rendszer tudja megoldani, ahol a magántulajdon kisajátításával megszűnik az embernek ember általi kizsákmányolása, ahol maga az ember lép a társadalom küzdőterének középpontjába, ahol minden társadalmi tevékenység az emberért, mint a legértékesebb tökélet és szükségleteinek legmagasabbmértékű kielégítéséért történik.

A munkához való jog biztosításának kérdése először a Szovjetunióban nyert megoldást, a kizsákmányolás végleges felszámolásával és a szocialista rendszer bevezetésével. A szovjet törvényhozás megjelenéséig semmiféle törvényhozásba még a munkához való jog eszméje sem hatolt be. A francia munkások az 1848-as februári forradalomban kibarcolták ugyan a munkához való jogot, amit

A munkához való jog törvényi és anyagi biztosítása

a burzsoázia formailag el is ismert, azonban ezt a jogot csakhamar törölték.

A szatlini alkotmány 118. szakasza kimondja a munkához való jogot. Szatlin rámutat arra, hogy a szovjet alkotmány nem szorítkozik a jogok formális leszögezésére, hanem a hangsúlyt a jogok biztosítására helyezi. A szovjet alkotmány eme sajátossága vonása a népi demokratikus alkotmányok számára is nagyszerű példakép. A szabadságjogok tényleges gyakorlásának biztosítása a mi alkotmányunknak is egyik alapvető sajátossága.

Hazánkban, miután a pártvezette munkássztyál, a dolgozó parasztság szövevényében kivirta a politikai hatalmat és rátért a szocializmus építésének megkezdésére, örökre felszámolta a munkanélküliséget. Államrendszerünknek lehetősége nyílt arra, hogy minden állampolgárnak szavatolja a munkához való jogot. Tartományunkban például 1944 óta kétszeresére emelkedett a gyárakban, intézményekben és termelőszövetkezetekben a dolgozók száma.

„Az 1948-as alkotmányunkban — mondja Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs — nem fektethetjük le a munkához való jog biztosítását, mivel ekkor ennek nem voltak meg a megfelelő anyagi biztosítékai. A munkához való jog biztosítása csak most, a népgazdaság szocialista alakulatának fenn-

A pártélet hírei

Felkészültek

az új pártoktatási év megkezdésére

A pártalapszervezetek egyik legidősebb feladata az 1934—55. évi pártoktatási előkészítése. Az alapszervezetek büroinak igyekezniük kell kiválasztani a legjobb propagandistákat, akik megfelelő politikai és ideológiai felkészültséggel rendelkeznek, a pártoktatási körök szervezésénél pedig figyelembe kell venniük a tanulók és a hallgatók önkéntességi elhatározását.

Lovrin községben a pártalapszervezetek szemellett tartották ezeket a szempontokat. Miután a négy alapszervezet titkára és a büro tagjai Limbanas Ioan elvtársnak, a rajoni pártbizottság aktivistájának segítségével elmélyülten tanulmányozták a pártoktatási szervezési kérdést, arra a meggyőződésre jutottak, hogy éppen úgy, mint az elmúlt évben, a községi pártalapszervezet mellett szervezik meg a pártoktatási köröket. Ennek a véleménynek azért adott helyet, mert a községi pártalapszervezet büroál rendelkezik és így jobban tudja segíteni, ellenőrizni a pártoktatási körök tevékenységét.

A pártoktatási körök szervezésénél figyelembe vették az elmúlt évben tapasztalt hiányosságokat, amelyek főleg a popagandisták kiválasztásánál mutatkoztak meg. A Szovjetunió Kommunista Pártja Történetét tanulmányozó kör propagandistájának kiválasztásánál a pártalapszervezetek nem tartották szemellett, hogy csak politikailag és ideológiailag képzett, kellő tapasztalattal rendelkező elvtársat bízzanak meg a felelősségteljes munkával. A tanulmányi kör vezetőivel Pribisz Herman elvtársat bízták meg, aki gyenge politikai és ideológiai felkészültsége folytán nem felelt meg a követelményeknek. Okulva az elmúlt év hiányosságaiból, a pártalapszervezetek titkárai és a büro tagjai igyekeztek olyan propagandisták kiválasztani, aki minden téren kielégítő felkészültséggel rendelkezik. A Szovjetunió Kommunista Pártja Történetét tanulmányozó kör vezetésével Sipos Mária elvtársnő, az ICAR kísérleti állomás mérnökét bízták meg, az esti tanfolyam vezetésére pedig Dermerstof Toma elvtársat jelölték, aki igen szép eredményeket ért el az elmúlt évi tanulmányi kör folyamán, az első ciklus levezetésében. A pártalapszervezetek részéről igen helyesen oldották meg azt is, hogy Der-

merstof elvtársat, politikai fejlődésének biztosítása érdekében, a Szovjetunió Kommunista Pártja Történetét tanulmányozó kör hallgatói sorába osztották be.

A pártalapszervezetek azzal bízták meg titkárait és bürotagjaikat, hogy a pártoktatási év megkezdése előtt egyenlően foglalkozzanak minden egyes elvtárral és kérjék ki véleményüket, hogy saját elhatározásukból a pártoktatási melyik formájában akarnak részt venni. Az alapszervezetek titkárai és a büro tagjai igyekeztek teljesíteni ezt a feladatot. Külön-külön elbeszélgettek a párttagokkal, a tagjelöltekkel és a pártönkivüli aktív tagjaival, arra törekedtek, hogy biztosítsák az önkéntesség elvénél tiszteletben tartását. Ennek figyelembevételével szükségessé vált, hogy a kollektív gazdaság és a községi pártalapszervezet tagjainak számára az esti tanfolyam második ciklusát szervezzék meg. Ugyancsak megszervezték a Szovjetunió Kommunista Pártja Történetét tanulmányozó kör második ciklusát is.

A Lovrin községben megszervezték esti tanfolyamra 19 elvtárs saját elhatározásából jelentkezett, s ugyanakkor vállalták, hogy épűgy, mint az elmúlt év folyamán, rendszeresen látogatják az előadásokat. A Szovjetunió Kommunista Pártja Történetét tanulmányozó körbe 11 párttag kérte felvételét azok közül, akik jó eredményt fejtettek be az első ciklus anyagának tanulmányozását. A szervezés terén tehát jó eredményeket értek el Lovrin község pártalapszervezetei. A két tanulmányi körbe bevonult azokat a párttagokat és pártönkivüli dolgozókat, akik megfelelő politikai és kulturális felkészültséggel rendelkeznek. Ez mindenesetre dicsőre méltó, azonban az alapszervezetek titkárainak és bürotagjainak ezután is állandóan segítségben kell részesíteniük a propagandistákat az előadások elkészítésében és a különböző szervezési kérdések megoldásában. Ha a pártalapszervezetek éppen úgy gondoskodnak a tanulmányi körök és tanfolyamok jó menetéről, mint azok előkészítéséről, úgy lehetőséget nyújtanak a hallgatóknak, hogy a követelményeknek megfelelően emeljük politikai és ideológiai színvonalukat.

Bokor Mihály

Aratják és csépelik a rizstermést

A „Scienteia” állami gazdaság dolgozói nem olyan régen megkezdtek a rizs aratását. A rizs termesztése betakarítási munkálatait nagy lendülettel végzik a dohányosi osztályon. Ezen az osztályon több, mint 70 hektár rizst már learattak. Flueraş Petru, Dema Demeter, Rosca Petru és Dudas Vasile brigádvezetők körzetében kezdtek meg először a rizs aratását, mert ezekben a körzetekben elsőnek végeztek el a vetést is. A dohányosi osztály szántóterületén kísérlet és szaporítás céljából korábban Bego-fajta rizst termesztettek, amely hektáronként 6—7000 kiló termést hozt. A rizs aratása jó körülmények között megy végbe.

A napokban a dohányosi osztályon újra felbuktak a cséplőgépek. A munkások az aratással párhuzam-

osan elvégzik a cséplést is. Már több, mint 5 vagon elsőosztályú rizst csépeltek ki és a számítások szerint hektáronként 3500 kiló rizstermést várható. A dohányosi osztály már átadta az első vagon kicséplést rizst a begyűjtő központnak és így elvénvük az 1. számú headási nyugtát. A fennmaradó mennyiségből kiválasztják a jövővi vetéshez szükséges vetőmagot, a további mennyiséget pedig átadják az államnak.

A dohányosi osztály munkaközössége ez év folyamán, a rezsimumkálatozások során 70.000 lejt takarított meg. A megtakarítás egy részét arra használják fel, hogy újabb 120 hektárral területtel növeljék rizsföldjüket.

Fugata Aurel,
levelező

Testnevelés és Sport

A következő napok igen gazdagok nemzetközi sporteseményekben. Így szeptember 24—26 között a bukaresti „Köztársaság” stadionban rendezik meg a Román Népköztársaság VII. nemzetközi atletikai bajnokságát, a Magyar Népköztársaság, Lengyel Népköztársaság, Bolgár Népköztársaság, Német Demokratikus Köztársaság, Svájc, Franciaország, Belgium, Hollandia, Finnország, Dánia, Luxemburg, Izland, Svédország, Ausztria és a Román Népköztársaság legjobb atlétaik részvételével.

Vasárnap, szeptember 26-án kerül sor a Szovjetunió—Magyar Népköztársaság kettős labdarúgó találkozóra. Moszkvában mérkőzik a két ország „A” csapata, míg Budapesten a „B” csapatok találkoznak. A szovjet csapat edzőmérkőzéseken mindkét magyar csapat nagyszerűen játszott s a csatárok szébbnél-szebb gólokat lőttek. A találkozó igen érdekes küzdelmet ígér. A Szovjetunió-nak Svédország ellen elért 7:0-as eredménye azt mutatja, hogy a szovjet labdarúgók kitűnő formában vannak.

Ugyancsak vasárnap kerül sor a Német Demokratikus Köztársaság és a Lengyel Népköztársaság labdarúgóinak kettős találkozására.

Hírek tartományunk sportéletéből

Szombaton a „Metalul” sporttelepen délután 3 órai kezdettel rendezik meg a köztársasági oina bajnokság tartományi döntőjét a rajoni és városi bajnokok részvételével. A bajnokság vasárnap reggel fél 9 órakor folytatódik.

A tartományi labdarúgó bajnokság 22. fordulóját után a bajnokság állása a következő:

Met. Fl. Rosie	22	16	3	3	65:17	35
Stiinta Arad	22	15	4	3	63:18	34
Rec. Pecska	22	12	6	4	37:19	30
Fl. Rosie FZ	22	13	4	5	42:22	30
Fl. R. „Nov. 7”	22	14	1	7	43:29	29
Progr. Arad	22	12	2	8	42:32	26
Met. I. Ranghet	22	11	1	10	37:33	23
Rec. Grabac	22	10	1	11	48:46	21
Progr. B-jenő	22	8	3	11	21:31	19
Avintul B-sebes	22	8	3	11	23:40	19
Progr. Nsztm.	22	8	1	13	28:46	17
Vointa Artex	22	6	2	14	28:45	14
Avintul Pank.	22	5	1	16	15:50	11
Progr. Lipa	22	—	0	22	16:80	—

Közlemények

A „COMBUSTIBILUL” TARTOMÁNYI VALLALAT felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy fájageik feljapját őrizzék meg azután is, miután a faadagokat kiválasztották, mert jövő évi fájagejük kiváltásánál erre szükség lesz.

A TÁRSADALOMBIZTOSÍTÓ NYUGDIJASAINAK tudomására hozzák, hogy vasárnap, szeptember 26-án, délután 4 órakor a városi néptanács épületének nagytermében tanácskozást tartanak Arad város nyugdíjasai.

állása és fejlődése, a termelőerők szakadatlan növekedése, a gazdasági válságok lehetőségének kiküszöbölése és a munkanélküliség felszámolása folytán vált lehetségessé.”

Ezért a munkához való jogot, mint alkotmányos alapvetel, csak a mostani alkotmányunk mondhatja ki. A fentemlített tények, valamint az 1948 június 11-én végrehajtott államosítás, a kizsákmányolás alól felszabadult dolgozók között új, elvtársi együttműködésen alapuló szocialista viszonyokat hozott létre. Ezek az új viszonyok egyuttal új munkaviszonyokban is tükröződnek, amelyek jogilag alkotmányunkban, munkaködkönyvekben és más törvényi rendelkezésekben jutnak kifejezésre. Mindezek az intézkedések pedig azt a célt szolgálják, hogy megerősítsék és biztosítsák ezeket az új munkajog-viszonyokat.

Alkotmányunk 77. szakasza leszögezi, hogy „A Román Népköztársaság biztosítja állampolgárainak a munkához való jogot, vagyis azt a jogot, hogy biztosított és mennyisége és minősége szerint javadalmazott munkát kapjanak”.

Épülő hazánk, a hatalmas munkatelepek és gyárak, fejlődő mezőgazdaságunk, újabb és újabb munkaeöröket igényel. Ma már nem munkanélküliség, hanem egyre növekvő munkaerőhiány van. A munkához való jog anyagi biztosítását tükrözi a munkássztyál növekedésének adatai. Csúpn 1951-ben a munkások száma több, mint 200 ezerrel növekedett. A termelésben dolgozók száma 1953-ban csaknem kétszer akkora volt, mint 1949-ben. Az alaptörvényünkben lefektetett munkához való jog elvének legszele-

sebb kibontakozásához járul hozzá a munkaködkönyk azáltal, hogy szabályozza a társadalomhiányosságait, a munkaidőt, a pihenési időt, a munkakafegyelmet, a bérést, stb. Nagyszerű példája ez annak, hogy államunk hogyan tudja összehozni a közegyéni érdekeket a közösség egészének érdekeivel. „Uj munkaködkönyk ezért nem folytatása a régi törvényhozásnak, — mondja Gheorghe Apostol elvtárs — hanem szocialista típusú törvényhozás”.

Alkotmányunk biztosítja azt a jogot is, hogy a munkát a mennyiség és minőség arányában javadalmazák. Így nálunk is egyre inkább megvalósul a szocializmus elve: mindenkitől képességei szerint, mindenkinek munkája szerint.

A szocialista javadalmazás alkalmazását biztosítja a minisztertanács és a párt Központi Vezetősége határozatainak egész sora, mint például: a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnökségének 1949 márciusi rendelete a bérrendszert szabályozásáról; a minisztertanács 1951 májusi határozata a 8 óránál rövidebb munka megállapításáról egyes szakmák részére; a minisztertanács és a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének határozata a széniparban dolgozók életszínvonalának emeléséről, valamint a párt K.V. 1953 augusztusi bővített plenárius ülésének határozata.

Ma már örökre eltűnt a munkanélküliség veszélye, ez a kapitalizmust kísérő rákfené és szabad hazánk szabad dolgozói bizakodva tekinthetnek a sokat ígérő jövő felé.

Székelly Dénes

Anyagok az RMP II. kongresszusára

Kiapadhatatlanok a mezőgazdaság fejlesztésének lehetőségei tartományunkban

Biztosítsuk a jövőévi termést

A II. pártkongresszus irányelv-tervezete a mezőgazdaság fejlesztésére a következő 2-3 évben, nagy súlyt helyez a gabona mennyiségének növelésére és ennek elérésére számos intézkedést szögez le.

Az összes termőföldek értékesítése, a vetésforgó helyes alkalmazása a kollektív és állami gazdaságokban, a haladó agrotechnikai módszerek széleskörű alkalmazása, a válogatott és kezelt vetőmagvak és a természetes és műtrágya használata, valamint a munkálatok gépesítése, — mindez biztosítja a mezőgazdasági termelés állandó növekedését.

A terméshozam növelése céljából elsősorban a következő előírásokat kell betartani az őszi vetés idején.

Az alaptrágyázást vetés előtt a mélyszántással egyidejűleg végezzük. Elsősorban érett istállótrágyát ajánlunk. A trágya alázántását a talajon való szétszórás után minél gyorsabban végezzük el, mert a legcsekélyebb késlekedés a trágya hatását több, mint 15 százalékkal csökkenti.

Az istállótrágya nem csak alkalmazása évenként, hanem a következő években is kedvezően hat a termésre.

Jelentősen emelkedik a termés, ha hektáronként 20 tonna istállótrágyához még hozzáadunk 150-200 kiló szuperfoszfátot is. A lovini kísérleti állomáson alaptrágyázással 26 százalékos növekedést értek el.

A talaj előkészítése az illető területen előzőleg termesztett növénytől függ. Célja a gyomtalanítás, a nedvesség összegyűjtése a talajban és olyan porhanyós felszíni réteg létrehozása, mely a magvakat rendes csírázását lehetővé teszi.

Ha füves talajba vetünk őszi búzát, akkor a második kaszálás után előhántos ekével törjük fel a talajt 20-25 centiméter mélységben.

Vetésig a talajt állandóan gyomtalanítani kell. Ha konyhakerti növények után vetjük a búzát, előbb tarlóhántást végzünk, majd 2-3 hétre rá, amikor a talaj újra elgyomosodik, 20-25 centiméter mélységre szántunk és utána rögtön alaposan boronálunk.

Nehéz, szikes talajban, vagy ha az alattuk homokos, vagy kavicsos, a

szántás inkább felületi legyen, hogy ne hozzuk felszínre a növényekre ártalmas ásványi sókat, homokot, vagy kavicsot. Ha az őszi búza később érő növényekre következik, (napraforgó, burgonya, tengeri) ajánlatos csak egyszer szántani 18-20 centiméter mélységben. A szántást 20 nappal a vetés előtt végezzük el. Amennyiben a talajnak nincs ideje leülepedni, úgy okvetlenül hengereljük és boronáljuk meg.

A kísérleti állomások eredményei azt igazolják, hogy a helyesen és kellő időben végzett szántás 10-15 százalékkal növeli a termést.

Elismert és rajonált búzafajták használatával, amelyek megfelelnek tartományunk éghajlati viszonyainak és az agrotechnikai szabályok következetes betartásával, a hozamot 10-20 százalékkal növelhetjük.

Ugyancsak hozzájárul a mezőgazdasági termelés növekedéséhez a vetőmagvak kiválogatása és kezelése, a vetési idő és mód betartása, valamint a vetőmag mennyisége. A búzát főleg abavittal, az árpát pedig formalinnal kezeljük.

A különböző növények vetési ideje nagy mértékben befolyásolja növekedésüket és fejlődésüket és döntő jelentőségű a nagy termés elérésében. A gabonafélék vetését minél rövidebb idő alatt és minden vidéken a legmegfelelőbb időszakban kell elvégeznünk, hogy 15-20 munkanap alatt befejeződjék. Az árpa legkedvezőbb vetési ideje szeptember 15-október 1; ha ezt betartjuk, akkor csapadékos őszi időjárás esetén a termés jelentősen megnövekedik. Minden 5 nap késés október 15 után 270 kilóval csökkenti a hektárhozamot. Az őszi búzát legkésőbb október 20-ig kell elvetni, ami 10-12 százalékos többletet jelent. A kísérletek azt igazolták, hogy október 20 után minden 5 nap késés 150 kilóval csökkenti a hektárhozamot.

A többi növénynél is a legkedvezőbb időszak betartása 10 százalékkal növeli a terméshozamot.

A gabonafélék keresztsoportos, vagy sűrűsoros vetése folytán minden növény körülbelül egyforma távolságra kerül egymástól és így biztosítjuk a víz és a talaj tápanyagainak észszerű elosztását. A rendes soros (15 centiméter) vetéshez képest a

termés 10-20 százalékkal nagyobb lesz.

A búzatermést nagy mértékben befolyásolja a vetés mélysége is, amely nedves és hideg talajban elérheti a 4 centimétert, homokos és melegebb talajban pedig a 6-7 centimétert.

Dombos vidéken, ahol a tél zord és száraz (Gurahonc, Lippa és Borosjenőrajon egy része) a kifagyós megakadályozására a búzát mélyebbre vetjük.

Tartományunkban a hektáronkénti vetőmagmennyiség búzánál és árpánál 160-180 kiló.

A tavaszi növények terméshozamát döntően meghatározza a helyesen és idejében végzett őszi mélyszántás és zálogát képezi a jövőévi bőséges termésnek.

A talaj termékenységének emelése és összetételének megjavítása céljából ajánlatos az őszi mélyszántást előhántos ekével végezni, különösen gyomos talajon. A gyomos talajfelszínt ugyanis az előhántos eke leforgatja a barázda mélyébe és a gyom rothadása kedvezően befolyásolja a talaj összetételét.

Az előhántos ekével végzett szántás 25-30 százalékkal nagyobb hozamot eredményez, mint az ugyanolyan mélységben rendes ekével végzett közönséges szántás.

Az őszi mélyszántás révén több víz halmozódik fel a talajban, a vegyi és élettani folyamatok kedvezően folynak le. Így a növény jobban fejlődhet és gazdagabb termésre van kitéve.

Őszi mélyszántással 30-60 százalékkal nagyobb terméshozamot érhetünk el, mint a tavaszi szántással.

A kormány nélküli eke alkalmazásával a mélyebb talajrétegek felapróznak, anélkül, hogy az alsóbb rétegek felszínre kerüljenek. Ez az úgynevezett Malcev módszer, amely tartományunkban még kísérletezésre vár, hogy azután minél szélesebb körben alkalmazzák.

Az őszi szántás idejében történő elvégzése lehetőséget teremt arra, hogy a tavaszi munkálatokat is kellő időben végezhessük el.

Az őszi mezőgazdasági kampány munkálatainak kellő időben történő elvégzése nagy mértékben attól függ, hogy célszerűen használjuk-e

fel tartományunk gép- és traktorparkját.

Helyesebben kell felhasználnunk a traktorokat és a mezőgazdasági gépeket, alkalmazni kell a GTA-kban és az állami gazdaságokban a gépek kapcsolását és a két műszakban végző munkát.

Ki kell képezni a traktoristákat, hogy jó minőségű szántást végezzenek és betartsák az agrotechnikai szabályokat.

A tartományi mezőgazdasági igazgatóság és a rajoni mezőgazdasági osztály technikusainak biztosítani kell az őszi termények idejében és veszteség nélkül betakarítását, másrészt a jövő évi termés előkészítését.

Crisan Sinesie, Albatju Mihai, Stefanescu Nicolae mezőgazdasági mérnökök példás munkát végeznek a követésre méltóan általuk irányított újhelyi, pésczi, lenauheimi, coroi, stb. kollektív gazdaságok.

A mérnökök és technikusok nyújtott támogatást ebben a kampányban az egyéni gazdaságoknak, használják fel a munkálatok végrehajtásában az összes termelési találatokat és leghaladóbb munkamódszereket.

Irányítani kell az egyéni gazdaságok több dolgozó parasztokat, hogy idejében végezzék el a munka megszervezését és fel kell világosítani őket arról, hogy az előzőleg termesztett növények után mit a legcélszerűbb vetni, mert a dolgozó parasztok érdekelték a minél nagyobb hektárhozam elérésében.

A kollektív gazdaságok, mezőgazdasági társulások és az egyéni gazdaságok dolgozó parasztok támogatására idejében be kell szerezni, ki kell válogatni és kezelni a vetőmagvakat. Minden rajonban és községben szigorúan tartásuk be a begyűjtésre és az őszi vetésekre vonatkozó tervet.

Nagy figyelmet kell fordítani az őszi betakarítási munkálatokra. Idejében történő elvégzésükkel nagy mértékben biztosíthatjuk a vetési munkák kedvező befejezését.

Az őszi kampányban is az agrotechnikai szabályok szigorú betartásával harcoljunk a minél gazdagabb termés eléréséért, a II. pártkongresszus irányelv-tervezete által megjelölt feladatok teljesítéséért.

Romasan Stefan, a tartományi mezőgazdasági igazgatóság igazgatója.

A mezőgazdaság gépesítésének útján

A II. pártkongresszusnak a mezőgazdaság fejlesztésére vonatkozó irányelv-tervezete alapján, az elkövetkező 2-3 évben, mezőgazdasági gépgyártó iparunk még több gépet és szerszámot bocsát a falu rendelkezésére. Tízezer különböző traktor, 12.000 traktorekét, 6000 kultivátort és sok más mezőgazdasági gépet, szerszámot, valamint villanyáramfejlesztőt kapnak a mezőgazdaság szocialista egységei, elsősorban a gép- és traktorállomások.

E nagyarányú gépesítési munkálatok megkövetelik, hogy állandóan növeljük a gépek számát és teljes mértékben kihasználjuk a már rendelkezésünkre álló géppark teljesítő-képességét.

Növekszik a GTA-k teljesítőképessége

A gép- és traktorállomások tartományi szolgálata már elkészítette jövőévi tervjavaslatát a géppálmások fejlesztéséről, valamint a géppark kibővítéséről.

Ma már meggyőző tények igazolják, hogy a géppel megmunkált földeken a termékek nagyobb hektáronkénti terméshozamot érnek el. Ennek tulajdonítható, hogy mind több kollektívista, társult és egyéni gazdaság dolgozó paraszt felismeri a gépmunka előnyét, kiterjesztésének fontosságát. Szükséges tehát a gép- és traktorállomások hálózatiának kibővítése.

Távoli terveink alapján a jövő évben újabb két gép- és traktorállomást létesítünk. Ezáltal megkettőzzük a géppálmások működését és így az összes soronkövetkező munkálatokat kellő időben, ugyanakkor gyors ütemben elvégezhessük.

Gép- és traktorállomásaink, — a rendelkezésükre álló mezőgazdasági gépekkel, traktorokkal, szerszámokkal, — sikeresen elvégzik a legfontosabb munkálatokat, mint például a mélyszántást, a vetés alá történő szántást, a vetést, az aratást és a cseplést. Azonban csak igen kis mértékben terjesztették ki a gépi munkát a növények gondozása terén. Jövőévi tervünk alapján főleg a különböző növénygondozásban terjesztjük ki a gépi munkát. Tervünk alapján a jövő évben 160 traktorról, 110 kultivátorral, 70 arató-kötőgéppel, 35 kombájnnal, 48 vetőgéppel, 131 gerbelygéppel, 60 cseplőgéppel és más szerszámokkal bővül géppálmányunk. Számos olyan traktort kapunk majd, amelyeket felhasználnak a növények gépi kapálásában. Ezenkívül a GTA-k kombájnnal és más olyan mezőgazdasági géppel és szerszámmal rendelkeznek majd, amelyek eddig hiányoztak.

A gépek számának növelése lehetővé teszi, hogy a jövő évben 60 ezer hantrival több mezőgazdasági munkát végezzünk, mint ez évben. A növények gépi kapálását — az ideihöz viszonyítva — négyszer nagyobb területen végezzük el.

A szocializmus fel vezető úton a mezőgazdasági munkálatok gépesítése nagy mértékben kiszélesedik. A városi munkások segítségével a termelőknél lehetőségük nyílik arra, hogy növeljék a földek hektáronkénti terméshozamát és szocialista iparunkat nyersanyaggal, a dolgozó népet pedig bőséges élelmiszerekkel lássák el.

Nagyobb figyelmet a szovjet módszerek alkalmazására

Tévedés lenne azt hinni, hogy a gépi munka kiterjesztését csupán a mezőgazdasági gépek számának növelésével érhetjük el. A gép- és traktorállomások előtt elsődleges feladatunk áll, hogy a maximumig kihasználjuk a már rendelkezésünkre álló gépparkot, következetesen alkalmazzuk a fejlett szovjet és jól bevált hazai munkamódszereket. Ezek a módszerek hozzásegítik őket a gépek teljesítőképességének teljes kihasználásához, a termelékenység fokozásához.

Tartományunkban a GTA-k érték el eredményeket a traktorok teljesítőképességének fokozottabb kihasználása terén. Traktorokból, a tervszerűsített 3.8 hantri helyett, napon 4.8 hantrit teljesítettek. A tavaszi és nyári kampányban teljesítették, sőt túlhaladták tervüket.

Az eredmények azonban mégsem kielégítőek. A tavaszi és nyári kampány idején is megtörtént, hogy 14 traktor részben vagy egyáltalán nem volt üzemben. Ezek a traktorok volna a nyári kampány idején. Egyes gép- és traktorállomások vezetői nem fordítottak kellő figyelmet arra, hogy az összes traktorokat megjavítsák, üzembehelyezzék. Hasonló hiányszorúság a jövőben nem szabad előfordulnia. A gépi munka igénylése egyre nagyobb. Ma már nemcsak a mezőgazdaság szocialista egységei, a kollektív gazdaságok és a mezőgazdasági társulások, hanem az egyéni gazdaságok is egyre nagyobb tömegekben igénylik földjeik megmunkálására a gépeket. Ezen a téren a GTA-knak hathatós segítségben kell részesíteniük a magántermelőket. A II. pártkongresszus irányelv-tervezete megjelöli: „A GTA-knak és a mezőgazdasági gépközpontoknak fel kell hagyniuk azzal, hogy semmibevegyék az egyéni gazdaságok dolgozó parasztjainak nyújtandó segítség fontosságát; kötelezzük hatékony agro- és zootechnikai segítséget nyújtani ezeknek a gazdaságoknak a talaj megművelésére, a növények ápolására és betakarítására és az állattenyésztés terén”. A gép- és traktorállomások munkaközösségeinek szem előtt kell tartaniuk ezeket az irányutakat célkitűzéseket.

A géppark jobb, észszerűbb kihasználása érdekében, a jövőben — sőt már most, az őszi vetési kampány idején — sokkal nagyobb figyelmet kell fordítani a fejlett szovjet munkamódszerek kiszélesítésére, általánosítására. Tartományunk gép- és traktorállomásai terjesztik ki a gépkapcsolási módszert, népszerűsítik és vezessék be minden traktoros és Iván Bunejev oragráfonos munkamódszert, amely hozzásegít a traktorokat a földi kizsibőbítéséhez. A nyári kampány idején a gottlöbi GTA 46 traktorosa alkalmazta az Iván Bunejev módszert és igen szép eredményeket ért el.

Nagyrészen e fejlett szovjet módszer alkalmazásának tulajdonítható, hogy a gottlöbi GTA elsőnek került ki a nyári kampányban a szocialista versenyből. Szeptember 14-ig a II. pártkongresszus tiszteletére ezévi tervfeladataikat száz százalékan teljesítették, vagyis 60 nappal előbb, mint ahogy azt vállalták.

A gottlöbi GTA eredményes munkájának arra kell ösztönöznie a többi GTA dolgozóit is, hogy terjeszték ki az Iván Bunejev és a többi fejlett munkamódszert, helyezzék üzembe az összes mezőgazdasági gépeket és versenyselemben harcoljanak a géppark teljesítőképességének tökéletes kihasználásáért.

Alaposabb technikai szervezési intézkedéseket

„A párt és a kormány egyik legfőbb célkitűzése a gazdasági építés terén a mezőgazdasági termelés erőteljes növekedésének megszervezése, hogy a következő 2-3 évben elérjék a városi és falusi dolgozók anyagi és kulturális életszínvonalának további emeléséhez szükséges termékbőséget”. — mondja ki a II. pártkongresszus irányelv-tervezete. Az irányelv-tervezetből elének taruló célkitűzések valóra váltása fokozott munkát igényel. Az irányelv-tervezet hatalmas jelentősége abban áll, hogy konkrétan megmutatja azokat az utakat, amelyeken haladva megvalósíthatjuk az előttünk álló összes feladatokat.

Az irányelv-tervezet alapján a GTA-k tartományi szolgálata távoli tervében már a jövő évre számos gyakorlati intézkedést jelölt meg, amelyek lényegesen elősegítik a GTA-k munkáját. A gép- és traktorállomásokon kibővíthetjük a javító-műhelyeket, igyekszünk ellátni azokat a javításokhoz szükséges gépekkel, szerszámokkal. Beszerezzük a gyakran megrongálódó gép-cserealkatrészeket, hogy szükség esetén gyorsan elvégezhessük a szükséges javításokat. Azokat a GTA-kat, amelyek nem rendelkeznek villanyárammal, 50 kilowattos áramfejlesztővel látjuk el. Tartományunkban is tervbe vettük egy minta-géppálmás szervezését, hogy elterjesszük a gép- és traktorállomány legkorszerűbb kihasználási és javítási módszereit.

Az említett technikai-szervezési intézkedéseken kívül pillanatra sem felejtjük szem elől a gépkezelő káderek munka- és életkörülményeinek állandó javítását. E téren az irányelv-tervezet megjelöli: „Megfelelő munka- és életkörülményeket kell teremteni a traktoros-brigádok munkásainak s ezért a GTA-k minden brigádjának állandó mezei tábora kell hogy legyen.”

Jól tudjuk, hogy a traktorosoktól csak úgy kérhetünk jobb, eredményesebb munkát, ha megjavítjuk munkakörülményeiket és ellátásukat. A GTA tartományi szolgálata már most felhívja a tartományi valamennyi GTA vezetőjének figyelmét, hogy ezen a téren tegyék meg a szükséges intézkedéseket. Kellő időben készüljenek fel a télre, már a közeljövőben javítsák meg a géppálmás összes dolgozóinak életkörülményeit.

Zoller Zoltán, a GTA-k tartományi szolgálatának vezetője

Javítsuk meg a földek termőképességét Borosjenőrajonban

Hazánk dolgozói lelkesedéssel vitatják meg a II. pártkongresszus irányelv-tervezetét. A kollektivisták, társult és egyéni gazdaságok dolgozó parasztok, mezőgazdasági mérnökök, technikusok egyaránt számba veszik községük adottságait és értékes javaslatokat tesznek az irányelv-tervezet célkitűzéseinek valóra váltása érdekében.

A borosjenőrajon neptánács alkalmazottai is figyelemmel tanulmányozták az irányelv-tervezetet. A mezőgazdasági osztály technikusai, valamint a rajon községi neptánácsainak mezőgazdasági kérdésekkel foglalkozó összes felelős dolgozói a közelmúltban megbeszélésen vettek részt a rajonközpontban, amelyet a rajoni pártbizottság és a rajoni neptánács szervezett. A megbeszélésen részletesen, szakaszonként megvitaták az irányelv-tervezetet. A rajoni neptánács mezőgazdasági osztályának alkalmazottai ezalkalmaljal javaslatokat tettek, amelyek rajoni viszonylatban alkalmazhatók a mezőgazdaság fejlesztésére a következő 2-3 évben.

Cserni György elvtárs, a mezőgazdasági osztály felelőse beszámolt a mezőgazdaság helyzetéről a rajonban

és vázolta — az irányelv-tervezet szellemében — a fejlődési lehetőségeket, valamint a legközelebbi tennivalókat.

Fedorovici Victor mérnök elvtárs felszólalásában rámutatott: intézkedni kell, hogy a rajon megfelelő számú tenyésztőállattal rendelkezzen a közeljövőben. A kérdés megoldható. A tenyésztőállatok egy részét a tartományi neptánács segítségével szerezzük be, más részét pedig úgy, hogy számba vesszük a rajonban lévő legjobb tenyésztőállatokat és megvásárlás, vagy pedig csere útján szerezzük be a fedezett állományok számára.

Az állattenyésztés fejlesztése és az állattartás megjavítása érdekében — ahogy azt a II. pártkongresszus irányelv-tervezete előírja — ezideig elvégeztük az állattartás rajonlását.

Az említett megbeszélésen különösen sok felszólalás hangzott el a szántóföldek és megművelhető területek növeléséről, a földek termőképessége megjavításáról az ártérületek, a mocsarak, a bozótos területek és a cserjék, stb. hasznosítása révén.

Rajonunkban az Apatue, Berechlu és Moțiori-i kollektív gazdaság, Csermő és Avram Iancu-i település, Kerülő, Gurbá és Somosches közsé-

gek határában több mint 5000 hektár termőföld ártérületen fekszik. Minden évben nagy pusztítást végez a természet az esőzés, vagy az olvadás után fennmaradt víz. E földterületek termőképessége nagymértékben megjavítható kiterjedt csatornahálózat létesítésével. Ehhez azonban két feltételt szükséges: megfelelő traktorokkal és ekékkel kell ellátni a sikulai gép- és traktorállomást, új csatornák építése és a régi betömődött csatornák kitisztítása érdekében. A csatornázás egy részét a helyi erők felhasználásával is elvégezhethet.

A rajoni neptánács végrehajtó bizottsága már javasolta is az említett községi neptánácsok végrehajtó bizottságainak: mozgósítsák a dolgozó parasztokat a régi csatornák kitisztítására és ott, ahol szükséges, új csatornák létesítésére.

Rajonunkban még egyéb lehetőségek is vannak, főleg a szántóföldek területének növelése terén. Eppen ezért röviddel az irányelv-tervezet megjelenése után utasítottuk a rajoni neptánács technikusait az összes kihasználatlanul hagyott földterületek számbavételére. Ugyanakkor azt a feladatot is kapták, hogy tegyenek javaslatokat a számbavett területek

legeredményesebb értékesítésére vonatkozóan. Mindez igen szükséges, ugyanis rajonunkban hozzávetőlegesen még 8000 hektárnyi mocsaras, bozótos, szikes, köves, vagy kiszáradt terület hever kihasználatlanul.

Miután a számbavételi munkálatok befejeződnek, megkezdjük az új területek művelését és mindenütt a legmegfelelőbb növényeket vetjük majd el. Így az elkövetkező 2-3 évben, — amilyen mértékben azt a különböző növények fejlődése megengedi — csupán rajonunkban közel 8000 hektárral növelhetjük mezőgazdaságunk termőterületét.

Ime néhány lehetőség arra, hogy rajonunkban is a II. pártkongresszus irányelv-tervezetének szellemében fejlesszük a mezőgazdaságot, a meglévő területek termőképességének megjavításával, valamint a még kihasználatlanul hagyott földterületek számbavételével és megművelésével. Igyekezzünk munkánkat jól végezni, hogy a következő 2-3 évben mi is eredményesen járulhassunk hozzá a dolgozó nép élelmiszerellátásának megjavításához.

Ungureanu Teofil, a borosjenőrajon neptánács főagronomusának helyettese

Jól dolgozó traktorbrigád

A II. pártkongresszus irányelv-tervezetének fontosságát megértették a fenlaci gép- és traktorállomások a monostori kollektív gazdaságban dolgozó traktorosai is. Az irányelv-tervezet értéket utmutató a nagyobb termésért vívott harcban. Ekés bizonyítéka ennek a monostori kollektív gazdaságban dolgozó traktorbrigád, amely a tarlóhántás elvégzése után rátért a tavaszi vetés alá

szükséges 25-27 centiméteres mélyszántásra.

A traktorosok lelkes munkájának eredményeképpen néhány nap alatt 65 hektár területet művelt meg. A szántási munkában Osea Arcadie és Furlaus Ioan traktorosok tűntek ki.

Coman Victor, levelező.

Jó eredmények a „November 7” gyárban

A „November 7”-gyár dolgozói augusztus havi globális tervüket 4.7 százalékkal szárnyalták túl. A kázkánovacs részleg dolgozói munka-

vállalásukhoz híven, 9 nappal előbb fejezték be tervüket, a malomrészleg dolgozói pedig gondos elővigyázatossággal, szemvesztés nélkül örökltek, ami által 20.300 lej értékű anyagmegtakarítást és 3.4 százalékos tervteljesítést értek el. Jó munkájukkal Gál Gábor, Varga Ferenc, Plen-

nert József és Ardelean Alexandru dolgozók tűntek ki.

A „November 7”-gyár dolgozói azonban nemcsak augusztus hónapban érték el jó eredményeket, hanem szeptember 15-ig másfél vagon gríz, fél vagon fehér lisztet, 22 ezer liter finomított szeszt, 5000 liter Vermuth-ot és 4000 liter ecetet adtak tervén felül a legjobb minőségben. Valamennyien vállalták, hogy a hónap második felében is hasonló jó eredményeket érnek el.

Megnyílt az ENSZ közgyűlésének 9. ülészsaka

NEWYORK. (Agerpres). — Szeptember 21-én megnyílt az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésének 9. ülészsaka. Az ülészsakot a megelőző ülészsak elnöke, V. Pandit asz-szony, India képviselője nyitotta meg.

Pandit asszony rövid megnyitói beszédében annak a reménynek adott kifejezést, hogy a 9. ülészsak „minden lehetőséget megteremt a béke és a nemzetközi megegyezés ügyének előmozdítására és továbbfejlesztésére a meglévő lehetőségeket”. E feladat teljesítése türelmet és kitartást igényel — mondotta az előadó. Azokra a tárgyalásokra utalva, amelyek véget vetettek az indokina háborúnak, Pandit asszony kifejtette, hogy tárgyalások után a legsúlyosabb és a legfenyegetőbb konfliktusokat is rendezni lehet. „Ígaz — jegyezte meg a szónok, — hogy ezek a tárgyalások nem közvetlenül az Egyesült Nemzetek keretében folytak le. De ennek semmi esete sem szabad csökkentenie azt az

örömet, amelyet a tűzszünet keltett bennünk, s nem csökkentheti ama tény jelentőségét, hogy véget vetettek a nagy véráldozatot követelő háborúnak és elhárították egy még nagyobb konfliktus veszélyét”.

Pandit asszony beszéde után a közgyűlés áttért az igazoló bizottság tagjainak kijelölésére.

A J. Visinszkij javasolta, hogy a Kínai Népköztársaság képviselői foglalják el az ENSZ közgyűlésében az őket megillető helyet. Hangsúlyozta, hogy a külügyminiszterek berlini értekezlete és a genfi konferencia hozzájárult a nemzetközi feszültség enyhítéséhez, s kijelentette: a genfi értekezlet bebizonyította, hogy a béke és a nemzetközi biztonság kérdéseit nem lehet megoldani egy olyan nagyhatalom részvétele nélkül, mint a Kínai Népköztársaság.

A J. Visinszkij kimutatta, hogy ez a kérdés már rég meg lenne oldva, ha az USA nem ellenzné. A szovjet

megbízott végül hivatalosan javasolta, hogy a Kínai Népköztársaság képviselői foglalhassák el az Egyesült Nemzetek Szervezetében és az ENSZ valamennyi többi szervében az őket megillető helyet.

A J. Visinszkij felszólalása után Henry Cabot Lodge, az amerikai küldöttség vezetője javasolta, hogy ezt a kérdést ne vitassák meg az ENSZ közgyűlés mostani ülészsakán.

Számos küldött — köztük Lengyelország, Csehszlovákia, Burma, Jugoszlávia, India és több más ország képviselői támogatották azt a javaslatot, hogy ismerjék el a Kínai Népköztársaság törvényes jogait az ENSZ-ben. Az amerikai javaslatot a kuomintangisták és az USA politikájának más hívei támogatták.

A J. Visinszkij javaslatát szavazás alá bocsátották. A közgyűlés 43 szavazattal 11 ellenében elhatározta a kérdés megvitatásának elhalasztását.

Újabb francia-amerikai ellentétek merültek fel Mendés-France strassburgi beszéde nyomán

STRASSBURG. (Agerpres). — Mendés-France Strassburgban beszédét mondott, amelyben előterjesztette a francia kormány új tervét Németország felfegyverzésével kapcsolatban. Akárcsak az amerikai és angol javaslatok szerint, Nyugat-Németországot ennek értelmében is bevonják a nyugati hatalmak katonai tömbjébe. Ezzel egyidejűleg Franciaország emlékiratot küldött az előjövő londoni értekezleten részvevő többi nyolc államnak s abban részletesen kifejtette javaslatait.

A diplomáciai megfigyelők az új francia változat megvizsgálása után megállapították, hogy az nem lényegében, hanem csak a végrehajtási módokaitban különbözik az európai védelmi közösség helyébe lépő amerikai és angol tervektől. A német militarizmus feltámasztására irányuló három változatot a következőképpen lehet összegezni: az Egyesült Államok Nyugat-Németországot azonnali felfegyverzést követeli, úgy hogy közvetlenül és azonnali felvegyék az atlanti tömbbe. Az angol kormány javaslata értelmében a bonni köztársaságot előbb a brüsszeli paktum keretében kell felfegyverezni és csak azután az atlanti paktum keretében. A francia terv szintén azt célozza, hogy Nyugat-Németországot — miután bevonják a brüsszeli paktumba — fel kell venni az északatlanti paktumba is. A francia néppel azonban el akarják hitetni, hogy az említett szervezetekben korlátozni tudják a nyugatnémet felfegyverkezést és ezért Mendés-France miniszterelnök azt javasolta, hogy hozzanak létre valamelyes szervezeten keresztül országok fegyverzetének ellenőrzését.

Az amerikai hírmagyarázók hasonló véleményen vannak és megállapítják, hogy az amerikai hivatalos körök magatartása valójában az USA és Franciaország közötti nézeteltéréseket tükrözi. Reston, a „New York Times” diplomáciai hírmagyarázója azt írja, hogy a francia terv „nem felel meg Dülles külügyminiszter várakozásainak”, majd hozzáfűzi: Washingtonban az a gyanu merült fel, hogy a francia miniszterelnök azért kardoskodik a brüsszeli szerződés mellett, hogy csökkentse az Egyesült Államok jövő szerepét Nyugat-Németország felfegyverzésében. A „United Press” hírmagyarázója a következőket írja: „Hivatalos személyiségek nyilatkozatai szerint, ha nem találnak kielégítő megoldást Nyugat-Németország felfegyverzésére... az Egyesült Államok újabb tervet javasol Franciaország részvétele nélkül”. A „Sunday Star” pedig így ír: „A francia kormányfőnek meg kellene értenie, hogy a hosszas alku

burgból keltezt első táviratai arról számolnak be, hogy Mendés-Francean Nyugat-Németországra vonatkozó javaslatai „kiábrándítóan” hasonlatosak azokhoz a francia javaslatokhoz, amelyeket a múlt hónapban Brüsszelben elutasítottak.

A washingtoni visszhang a francia javaslatokról — amint ez várható volt — nem is késett. A külügyminisztérium szóvivője kijelentette, hogy „a külügy- és hadügyminisztériumok tanulmányozzák a francia javaslatot, de a londoni értekezlet előtt nem adnak ki erről hivatalos nyilatkozatot”.

A sajtótudósítók már nyitlabban nyilatkoznak a hivatalos washingtoni állásfoglalást illetően. A „France Presse” tudósítója azt írja, hogy Washingtonban „nem fogadták lelkesedéssel” Mendés-France tervét, a „United Press” pedig így ír: „A kormánykörök szerint az Egyesült Államok borulatlán ítéli meg a helyzetet...” és nem titkolja elégedetlenségét az újabb francia javaslat miatt.

Az amerikai hírmagyarázók hasonló véleményen vannak és megállapítják, hogy az amerikai hivatalos körök magatartása valójában az USA és Franciaország közötti nézeteltéréseket tükrözi.

Reston, a „New York Times” diplomáciai hírmagyarázója azt írja, hogy a francia terv „nem felel meg Dülles külügyminiszter várakozásainak”, majd hozzáfűzi: Washingtonban az a gyanu merült fel, hogy a francia miniszterelnök azért kardoskodik a brüsszeli szerződés mellett, hogy csökkentse az Egyesült Államok jövő szerepét Nyugat-Németország felfegyverzésében.

A „United Press” hírmagyarázója a következőket írja: „Hivatalos személyiségek nyilatkozatai szerint, ha nem találnak kielégítő megoldást Nyugat-Németország felfegyverzésére... az Egyesült Államok újabb tervet javasol Franciaország részvétele nélkül”. A „Sunday Star” pedig így ír: „A francia kormányfőnek meg kellene értenie, hogy a hosszas alku

nagy veszélyt rejt magában”. A „New York Herald Tribune” még kategorikusabb ebben a tekintetben: „Bármennyire is drámainak tűnik ez az elhatározás, lehetetlen tovább halogatni a német hadsereg megalakítását” — hangoztatja a lap.

A bonni sajtótudósítók szerint Mendés-France beszéde kedvezőlen hatást váltott ki Adenauer és a hivatalos bonni körök részéről is. „Mindannyian kellemetlenül voltak meglepve” — mint írják. A „United Press” jól értesült forrásból jelenti, hogy „Nyugat-Németország teljes jogú félként akar részt venni az atlanti szövetségben és elutasítja a franciák halogatási taktikáját”.

A „Times” szerint londoni hivatalos körök egyelőre tartózkodó, de nem elutasító álláspontra helyezkedtek a francia tervvel kapcsolatban. Az angol külügyminisztériumban beszámolták, hogy a francia kormány kedvező magatartást tanúsít Nyugat-Németország újrafelfegyverzése iránt, de hangsúlyozták azt is, hogy a franciák túl nagy súlyt helyeznek az atlanti blokk európai csapatai fegyverzetének ellenőrzésére.

A brit külügyminisztérium egyik szóvivője kijelentette, hogy „valta- képpen összeegyeztethetetlenek a a francia és az angol tisztek arra vonatkozólag, milyen új megoldás kell Németország részvételét biztosítani az EVK elutasítása után”.

Az angol sajtó elégedetlenkedik amiatt, hogy a francia terv szerint Angliának szorosabban hozzá kell kapcsolódnia az európai szízföldhöz a német fegyverkezés kérdésében.

Szeptember 28-án megnyílik Londonban a kilenc ország értekezlete Németország felfegyverzésével kapcsolatban. A „United Press” tudósítója az utóbbi napok eseményeivel kapcsolatban főleg az amerikai, angol és francia kormány álláspontjait látogatja és azt a véleményét fejezi ki, hogy „a londoni megbeszélések sok nehézségbe fognak ütközni”.

350 sztrájk egyetlen hónap alatt az USA-ban

WASHINGTON. (Agerpres). — A „United States News and World Report” folyóirat aggodalmát fejezi ki az USA-ban egyre fokozódó sztrájkhullám miatt. A munkaügyi minisztérium adatai szerint az USA-ban ez év júniusában 350 sztrájk volt, amelyben 180.000 munkás vett részt, júliusban pedig 375 sztrájk 230.000 munkás részvételével. A sztrájkok következtében júliusban 3.750.000 munkanap vesztett ki, 70 százalékkal több, mint júniusban. A lap megjegyzi, hogy noha az augusztusi sztrájkok miatti veszteségeket még hivatalosan nem számították ki, „előreláthatólag ezek is jelentősek”.

Brazília új elnöke menesztette Vargas elnök külügyminiszterét

PARIS. (Agerpres). — Café Filho, Brazília új államelnöke nagy sietséggel leváltotta Vincente Rao külügyminisztert. Az új külügyminiszter a közismerten amerikai barát Raul Fernandez lett. A volt külügyminiszternek mennie kellett, mert nem volt hajlandó belenyugodni abba, hogy az északamerikai trösztök továbbra is polomáron vásárolják fel az ország kávétermését.

Az északamerikai trösztök szemében szála volt az is, hogy João Alberto brazíliai diplomata, aki nemrég a Szovjetunióban és a népi demokrátiák országokban is megfordult, azon a véleményen volt, hogy ezekkel az országokkal fel kell venni a kereskedelmi kapcsolatokat.

Észak-Amerikában nem nézték jó szemmel Brazília önállósági törekvéseit. Ennek eredményeképpen került Raul Fernandez Brazília külügyminiszteri székebe. Talán fölösleges is megjegyezni, hogy mindez a Wall Street nyomására történt.

Több mint ötmillió munkanélküli Olaszországban

ROMA. (Agerpres). — Egyre súlyosodik az olasz munkástömegek nyomora, egyenes következményeként annak, hogy Olaszországot kiszolgáltatottá az amerikai agressziós terveinek. A római statisztikai intézet hivatalos adatai szerint Olaszországban ma több mint 5.000.000 munkanélküli tartanak nyilván. Az olasz kormány semmit sem tesz, hogy munkához juttassa a munkanélkülieket, hanem igyekszik megszabadulni tőlük, azáltal, hogy dicsőímnusokat zeng nekik a más országokban lévő „könnyű életéről”.

A magyar országgyűlés ülészsaka

BUDAPEST. (Agerpres). — A Magyar Távirati Iroda jelenti: A Magyar Népköztársaság országgyűlése szeptember 21-i ülésén jóváhagyta az alkotmány módosítására vonatkozó törvényjavaslatot. A képviselők ezután meghallgatták a helyi tanácsokról szóló törvényjavaslatot, majd megkezdték a törvényjavaslat vitáját.

Rövid külföldi hírek

★ Mint az SzVSz tájékoztatósi közlönye jelenti, a Szakszervezeti Világszövetség főtanácsa november 25-én Varsóban tartja meg 7. ülészsakát.

★ A Szovjetunió egészségvédelmi minisztériumának meghívására angol orvosküldöttség érkezett a Szovjetunióba. A küldöttséget E. M. Killik orvosprofesszor vezeti.

★ Osztrák sajtótájékoztatók szerint augusztus végén titokban Ausztriában járt Allan Dülles, az amerikai kémiszolgálat főnöke, az amerikai külügyminiszter fiúve. Allan Dülles az osztrák újjászírt párt vezetőivel tárgyalt.

★ Dülles, valamint Wiley és Murphy amerikai szenátorok látogatása után, Adenauer tovább folytatja a tárgyalásokat Nyugat-Németország felfegyverzésének kérdésében Mansfielddel, az amerikai szenátus külügyi bizottságának tagjával.

★ Chanda, India helyettes külügyminisztere kijelentette az indiai államok tanácsában, hogy a kormány intézkedéseket tesz India területi sérthetlenségének biztosítására. Nyilatkozatát az váltotta ki, hogy a damai és diui portugál hatóságok India területén át akartak csúsztat szállítani a goai önkéntesek által felszabadított helységeket.

Kína népe az új alkotmányt köszönti

PEKING. (Agerpres). — Az Új Kína hírugynökség jelenti:

Az alkotmány elfogadásának híre óriási lelkesedést keltett egész Kínában. A „Zsenminszibao” című lap „A Kínai Népköztársaság alkotmánya a kínai nép hatalmas fegyvere a szocialista társadalom építésében” címmel vezércikket közöl, amelyben egyebek között ezeket írja:

A népképviselők összkínai gyűlésének első ülészsaka a hatszázmillió kínai nép akaratát fejezte ki, amikor szeptember 20-án elfogadta a Kínai Népköztársaság alkotmányát. Ez az alkotmány népünk hosszú forradalmi harcainak, a népköztársaság kiküldtása óta eltelt évek munkájának gyümölcse.

Az alkotmány nemcsak az utat mutatja meg a kínai népek az új demokráciától a szocializmusig, hanem éles fegyvert is ad a kezébe a szocializmus építéséért vívott harchoz.

A kínai nép széles tömegei ezekben az években saját tapasztalatukból

győződtek meg a szocializmus fölsőbbrendűségéről, — írja a lap. Most már nem elégednek meg az agrárreform és a többi demokratikus átalakulás útján elért előnyökkel. Követelik, hogy nagyüzemi szocialista gazdaság alapján olyan boldog életet teremtsünk, mint a szovjet nép, követelik a szocialista társadalom felépítését. A szocializmus építése az egész kínai nép közös törekvése, legfőbb célja lett.

A „Gunzenszibao” című lap hangsúlyozza, hogy az alkotmány teljes egészében a népet szolgálja, a nép jogait és érdekeit védi. Az egész ország munkásosztálya harcol az alkotmány előírásainak valóra váltásáért — írja a lap. Kína munkásosztálya és az egész kínai nép az alkotmányval felvértezve még szorosabban tömörül a kommunista párt köré, megszilárdítja eddigi vívmányait és az alkotmányban kijelölt úton haladva, hatalmas szocialista államát alakítja át Kínát.

A francia hatóságok engedményeket ígérnek Marokkóban

RABAT. (Agerpres). — A francia hatóságok bizonyos engedmények után próbálják fenntartani gyarmati uralmukat Marokkóban. Bejelentették, hogy rövidesen egész sor politikai és gazdasági jellegű reformot vezetnek be „a feszültség enyhítésére”.

Mint a France Presse jelenti, Francis Lacoste, Marokkó francia fő-kormányzója, szeptember 20-i rádió-beszédében kijelentette, hogy a fran-

cia kormány kezdeményezésére, francia és marokkói hivatalos személyiségek álló „bizottságot” alakítanak, amely megvitátja és a francia hatóságok elé terjeszti a javasolt reformokat. Ezek között szerepel az is, hogy jogot adnak a munkásoknak szakszervezetek szervezésére, megkönnyítik a marokkóiaknak, hogy közelebbi tisztséget tölthessenek be, megjavítják a mezőgazdasági bér munkások életkörülményeit, stb.

Külpolitikai jegyzetek

Rendőri önkény Iránban)

Bukaresti szerkesztőségünkbe kerülő uton levél érkezett Iránból. Írja, egy egyszerű iráni munkás, elmondja, mily gazul tobzódik ott a reakció, mily barbár rendőri intézkedésekkel üldözik a demokratákat és a hazafiakat.

Többek közt ezt olvassuk a leveleiben:

„En, az egyszerű iráni munkás, aki a kimerítő munka következtében elvesztettem egészségemet s kórház helyett börtönbe kerültem, nem magamról írok. Tiltakozni akarok az Iránban elkövetett büntetéseik ellen.

Megismétlődik a történelem: megújultak a dachau és a buchenwaldi koncentrációs táborok szörnyűségei. A reszti börtönben, ahol a politikai foglyok gyötörnek, az amerikai és az angol imperialisták közreműködésével egy héttel ezelőtt olyan események történtek, amelyek bizonyítják még a legcinikusabb embereket is megerdítik. Félkör génpuskával tüzeltek a foglyokra: öt ember meghalt, körülbelül száz megsebesült. A sebesültek élete veszélyben forog.

A politikai foglyokat borzalmasan megkínözték, nyilvánvalóan Amerikából szerzett eszközökkel. Vartan, az egyik fogoly behalott a kínzásba. Kériük önként, juttassák el szavunkat a nemzetközi szervezetekhez, hogy az iráni hatóságok alias terroria megszűnjék”. Ezután aláírás és dátum következik: „1954 május 31.”

Ez a hozzájárult levél megrendült tartalmaz. E levél nyomtatásán igazolja, hogy a nemzetárulás útjára lépett iráni kormánykörök bármilyen, a demokratikus mozgalom könyörtelen elfojtásával is ki akarják érdemelni amerikai gazdák dicséretét.

Az iráni rádió augusztus végén közölte, hogy Zahedi kormánya „bomlasztó tevékenység” vádjával letartóztatott 70 katonatisztet. Az iráni titkos szolgálat ezután nagyhangon bejelentette, hogy leleplezték

*) Megjelent a „Tartós békeért, népi demokráciáért!” 38. (306.) számában.

Jan Marek

Mezők műsora

„DOZSA GYORGY” mozi: szeptember 24-én: „Aleko”. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Kedvező idő esetén 8 órai kezdettel is tartanak előadást az „Új idők” mozi kert-helyiségében.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: szeptember 30-ig: A nagy üzlet. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„HERBAK JANOS” mozi: szeptember 26-ig: Fanfan la Tulipe. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„I. L. CARAGIALE” mozi: szeptember 26-ig: A veszélyes rakomány (Magyar felirattal). Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Kedvező idő esetén a 9 órai előadás a kert-helyiségben.

„UJ IDOK” mozi: szeptember 24-én: 1. A serleg megtelt. (Színes hábfajtfilm.) 2. Az erdő mélyén. (Színes hábfajtfilm.) 3. 5-ös számú pionírel. 4. Aktuális híradók. Előadások: 3 óráttól folytatatosan.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáji): szeptember 24-én: Amikor a mező virágzik. Előadások: hétköznap: 7 órakor, vasárnap: 3, 5 és 7 órakor.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaka): szeptember 24-én: A boldogság útja. Előadások: este 7 órakor, vasárnap: 3, 5 és 8 órakor.

„ILIE PINTILIE CFR” mozi, (Mosóczi-telep): szeptember 26-ig: Az eltűnt sas. Előadások: hétköznap: este 7 órakor. Vasárnap: 3, 5 és 7 órakor.

„NICOLAE BALCESCU” mozi (Lippa): szeptember 24-én: Az Albán Népköztársaság.

„PETOFI SANDOR” mozi (Radna): szeptember 26-ig: Lángok Azsia felett.

„POPULAR” mozi (Nagyszentmiklós): szeptember 26-ig: Krescszkij lakodalmá.

Az indokina események

A francia csapatok lemeszárolják a békés vietnámi lakosságot

PEKING. (Agerpres). — Az Új Kína jelenti:

Van Tien Dung tábornok, a vietnámi központi fegyverszüneti vegyesbizottságban részvevő vietnámi küldöttség vezetője tiltakozó levelet nyújtott át Délkelet-tábornoknak, a francia küldöttség vezetőjének amiatt, hogy a Francia Unió csapatai Nganszonban és Kitanban lemeszárolják a békés vietnámi lakosságot.

„Ezek a tények cáfolhatatlanul bizonyítják, hogy a Francia Unió csapatai megszegik a genfi egyezményeket és a genfi értekezlet zároközményének előírásait.

A fentemlített erőszakos akciók nem elszigetelt esetek, amelyeket a Francia Unió csapatainak egyes fegyvermezeitelen elemei követtek el, hanem rendszeresen végrehajtott büntények.

Hangsúlyozzuk, hogy véget kell vetni a fegyverszünet egyezmény megszegésének. Mindkét fél feladata, hogy fenntartsa és továbbfejlessze a fegyverszüneti egyezmény megkötése után kialakult kedvező légkört. E légkör alábasása miatt az egész felelősség a Francia Unió haderőit terhel, — hangzik a többi között a levél.

95 vőf fogoly megtagadta a visszatérést a francia csapatokhoz

PEKING. (Agerpres). — Mint a vietnámi hírugynökség jelenti, a vietnámi néphadsereg Szamszonban szeptember 18-án szabadonbocsátott 104 politikai bebörtönzöttet. A fran-

cia tiszték bántalmazták a kiszabadult foglyokat, mert dicsérték azt a bánásmódot, amelyben az északvietnámi táborokban részesültek.

A francia tiszték magatartása any-

nyira felháborította a kiszabadult politikai foglyokat, hogy 95-en közülük megtagadták, hogy visszatérjenek a francia csapatok által megszállva tartott területre.

házra járva szedték össze áldozataikat. Sok iskolát bezártak. Így akarták a tanulókat és a tanulókat arra kényszeríteni, hogy az ország déli részébe induljanak. Számos lakost, köztük több tisztviselőt bebörtönöztek, mert nem voltak hajlandók az ország déli részébe költözni.

ESZAK-VIETNAM. (Agerpres). — Az Új Kína hírugynökség jelenti:

Ngo Dinh Diem kikiáltja és a Francia Unió haderőit valószínűleg hajtóvadászatot indítottak Hanoj lakossága ellen, amelyet Délre akarnak elhurcolni. Nem teljes adatok szerint augusztus 14 és 29 között 32 razzsiát

Féktelen terror Hanojban a város átadásá elől

ESZAK-VIETNAM. (Agerpres). — Az Új Kína hírugynökség jelenti:

ESZAK-VIETNAM. (Agerpres). — Az Új Kína hírugynökség jelenti: